

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assent pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE

Constatato che in previsione di forti nevicate durante i mesi invernali il servizio strade comunale non riesce a spalare la neve su tutto il territorio comunale con il proprio personale in organico e con i soli mezzi comunali;

Ritenuto necessario, al fine di evitare pericoli per la sicura circolazione dei veicoli, nonché pericoli per persone e cose di assicurarsi i servizi di varie ditte private autorizzate per il servizio di sgombero e trasporto della neve e spargimento sale per interventi a sostegno degli operai comunali su alcune strade comunali;

Visti gli artt.6 e 7 del D.Lvo 30.04.1992, n.285 (Nuovo Codice della Strada);

Visto l'art. 18 della L.R. 4 gennaio 1993 n. 1;

Viste le deliberazioni con le quali varie ditte sono state incaricate negli anni passati a sostegno degli operai comunali nello sgombero della neve per il periodo invernale e che tale servizio è stato svolto con piena soddisfazione dell'amministrazione comunale ;

Visto che a tale scopo è stata interpellata la ditta Lip Trans di Perathoner Fabian & Co. s.n.c. di Ortisei (BZ). La ditta ha dato la propria disponibilità per l'esecuzione dei lavori di sgombero neve e spargimento ghiaia in Str. Skasa e Str. Mulin da Coi con incluso il piazzale dell'impianto sportivo Mulin da Coi in caso di nevicate per l'inverno 2026/2027 e 2027/2028;

Visto che a tale scopo è stata interpellata la ditta KH Transporte und Kranarbeiten di Kelder Hannes di Catelrotto (BZ). La ditta ha dato la propria disponibilità per l'esecuzione dei lavori di sgombero neve e spargimento ghiaia sui parcheggi comunali in località Monte Pana inclusa la fermata autobus in caso di nevicate per la

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass in Voraussicht starker Schneefälle in den Wintermonaten der Straßendienst der Gemeinde nicht in der Lage ist, nur mit dem eigenem Personal und nur mit den eigenen Gemeindefahrzeugen auf dem gesamten Gemeindegebiet den Schnee zu räumen;

Als notwendig erachtet, um die Sicherheit der zirkulierenden Fahrzeuge nicht zu gefährden sowie Gefahren an Personen und Dingen zu vermeiden die Dienste mit verschiedenen ermächtigten Privatfirmen für die Schneeräumung, -abtransport und Salzstreuung mit Arbeitseinsätzen als Entlastung der Gemeindearbeiter auf einigen Gemeindestraßen zu sichern ;

Nach Einsichtnahme in die Artt. 6 und 7 des Legislativdekrets 30.04.1992, Nr.285 (Neue Straßenverkehrsordnung);

Nach Einsichtnahme in den Art.18 des R.G. 4 Jänner 1993, Nr.1;

Nach Einsichtnahme in verschiedene Beschlüsse mit welchen in den vergangenen Jahren verschiedene Firmen beauftragt worden sind, die Gemeindearbeiter bei der Schneeräumung im Winter zu unterstützen und dass dieser Dienst zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung durchgeführt worden ist;

Gesehen, dass aus diesem Anlass die Firma Firma Lip Trans snc des Perathoner Fabian & Co. aus St.Ulrich (BZ) befragt wurden. Die Firma hat ihre Bereitschaft bekundet, die Schneeräum- und Sandstreuarbeiten in der Str. Skasa und Str. Mulin da Coi einschließlich des Platzes vor der Sportanlage bei Schneefall im Winter 2026/2027 und 2027/2028, auszuführen;

Gesehen, dass aus diesem Anlass die Firma HK Transporte und Kranarbeiten des Kelder Hannes aus Kastelruth (BZ) befragt worden ist. Die Firma hat ihre Verfügbarkeit für die Ausführung der Schneeräum- und Sandstreuarbeiten auf Gemeindeparkplätzen in der Örtlichkeit Monte Pana, einschließlich der Bushaltestelle bei

LA JONTA CHEMUNELA

Cunstatà che per gran neveres ntan i mënsc da d'inviern ie l servisc dla stredes chemunel nia bon de ressolver chësta situazion me cun si personal y cun si mesuns de chemun;

Ratà bujën, al fin de schivé l periculi per l trafich segur di auti, sciche ënghe pericul per persones y robes de asseguré i servijes cun deplù firmes privates autorisesdes per l servisc de palé y purté demez la nëif y jì stierder sel per ntervënc de sustëni i lauranc de chemun sun n valguna stredes chemuneles;

Udù i artt. 6 y 7 dl decret legislatif 30.04.1992, nr. 285 (nuef codesc dla stredes);

udù l art. 18 dla l.r. 4 jené 1993, nr.1;

Ududes la deliberazions cun chëles deplù firmes ie unides nciariedes ti ani passei a judé i lauranc de chemun a palé la nëif d'inviern y chësc servisc ie uni fat a plëina sodisfazion dl aministrazion chemunela;

Udù che per chësc iel unida damandeda la firma Lip Trans de Perathoner Fabian & Co. snc de Urtijëi (BZ). La firma à dat si desponibeltà per l'esecuzion di lëures de palé la nëif y stierder sablon tla Str. Skasa y Str. Mulin da Coi cun leprò la plaza dant al ciamp dal sport Mulin da Coi n cajo de neveres tl inviern 2026/2027 y 2027/2028;

Udù che per chësc iel unida damandeda la firma HK Transporte und Kranarbeiten de Kelder Hannes de Ciastel (BZ). La firma à dat si desponibeltà per l'esecuzion di lëures de palé la nëif y stierder sablon sun plazes da lascé i auti chemuneles tl raion Monte Pana y la firmeda dla curieres n cajo de neveres tl inviern 2026/2027 y

stagione invernale 2026/2027 e 2027/2028 ;

Visto che a tale scopo è stata interpellato il Sig. Insam Werner di S.Cristina (BZ) che abita nelle immediate vicinanze del caserio Paratoni. Questo ha dato la propria disponibilità per spalare la neve per il passaggio di pedoni in località Paratoni in caso di nevicate per la stagione invernale 2026/2027 e 2027/2028 ;

Precisato che non è possibile prevedere l'importo esatto per il servizio di sgombero e trasporto della neve da parte delle ditte incaricate, poiché le nevicate sono imprevedibili ;

Vista la Direttiva 2014/24/UE,

Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;

Visto il D.P.R. 207/2010;

Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;

Vista la L.P. n. 17/1993;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliare n.49 del 28.11.2011;

Schneefall für den Winter 2026/2027 und 2027/2028 gegeben;

Gesehen, dass aus diesem Anlass Herr Insam Werner aus St. Christina Gröden (BZ) befragt worden ist, die in unmittelbarer Nähe der Ortschaft Paratoni ansässig ist. Dieser hat seine Verfügbarkeit für die Ausführung der Schneeräumarbeiten am Spazierweg in der Örtlichkeit Paratoni bei Schneefall für den Winter 2026/2027 und 2027/2028 gegeben;

Festgehalten, dass es nicht möglich ist den genauen Betrag für den Räumungsdienst und Schneeentsorgung seitens der beauftragten Firmen zu quantifizieren, da die Schneefälle unvorhersehbar sind;

Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/UE;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig,

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;

2027/2028;

Udù che per chësc iel uni damanda Insam Werner de S. Cristina Gherdëina (BZ) che stà riesc ilò daujin al raion Paratoni. El à dat si desponibeltà per l'esecuzion di lëures de palé la nëif sun l troi da jì a spaz tl raion Paratoni n cajo de neveres tl inviern 2026/2027 y 2027/2028 ;

Tenì cont che l ne n ie nia mesun udëi dant la soma avisa per l servisc de palé y transport dla nëif da pert de firmes nciariedes, davia che la neveres ie nia da udëi danora;

Ududa la direttiva 2014/24/UE,

Udù l decret legislativo nr. 36/2023;

Udù l D.P.R. 207/2010;

Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publisheda tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;

Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Udu l codesc di ënc local dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù l plan operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;

Udù l regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Udù l regulamënt chemunel per l'esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: 4Y9TiG4+cmmWOALrRjQkzVGMm7upPRgQVdjVQ-FrC5Gg= e contabile, impronta digitale: CbyBS8/tlDZ5Xp9-jEdtGF+KvROmXvj35zybyr-WLW4pU= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 4Y9TiG4+cmmWOALrRjQkzVGMm7upPRg-QVdjVQFrC5Gg= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: CbyBS8/tlDZ5Xp9jEdtGF+KvROmXvj35zybyrWLW4pU= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udai i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnic-aministrativa , sèni digitel hash: 4Y9TiG4+cmmWOALrRjQkzVG Mm7upPRgQVdjVQFrC5Gg= y contabla, sèni digitel hash: CbyBS8/tlDZ5Xp9jEdtGF+KvROmXvj35zybyrWLW4pU= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

1. di incaricare la ditta Lip Trans s.n.c – Fabian Perathoner di Ortisei (BZ) per l'esecuzione dei lavori di sgombero neve e spargimento ghiaia sulle strade Skasa e Mulin da Coi incluso il parcheggio zona sportiva Mulin da Coi giusto preventivo della ditta stessa per un importo complessivo stimato di € 45.800,00 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 55.876,00 per il periodo dal 15.11.2026 al 15.04.2027 e dal 15.11.2027 al 15.04.2028
2. di incaricare la ditta HK Transporte und Kranarbeiten di Kelder Hannes via Digon n. 6 39040 Castelrotto (BZ) P.IVA 03288860210 per l'esecuzione dei lavori di sgombero neve e spargimento ghiaia sui parcheggi comunali in località Monte Pana giusto offerta della ditta stessa per un importo complessivo stimato di € 22.900,00 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 27.938,00 per il periodo dal 15.11.2026 al 15.04.2027 e dal 15.11.2027 al 15.04.2028;
3. di affidare al sig. Werner Insam, residente a Santa Cristina Valgardena, Str. Insom n. 8, codice fiscale NSMWNR70E14B160D, l'esecuzione dei lavori di sgombero neve lungo il sentiero pedonale in località

beschließt

1. die Firma Lip Trans OHG – Fabian Perathoner, mit Sitz in St. Ulrich (BZ), mit der Durchführung der Schneeräumungs- und Sandstreuarbeiten auf den Straßen Skasa und Mulin da Coi einschließlich des Parkplatzes in der Sportzone Mulin da Coi für einen geschätzten Gesamtbetrag von 45.800,00 € zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt 55.876,00 €, für die Zeiträume vom 15.11.2026 bis 15.04.2027 sowie vom 15.11.2027 bis 15.04.2028 zu beauftragen;
2. die Firma HK Transporte und Kranarbeiten des Kelder Hannes, Digonstraße 6, 39040 Kastelruth (BZ), MwSt.-Nr. 03288860210, mit der Durchführung der Schneeräumungs- und Sandstreuarbeiten auf den Gemeindeparkplätzen in der Ortschaft Monte Pana gemäß eingereichtem Angebot für einen voraussichtlichen Gesamtbetrag von 22.900,00 € zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt 27.938,00 €, für die Zeiträume vom 15.11.2026 bis 15.04.2027 sowie vom 15.11.2027 bis 15.04.2028 zu beauftragen;
3. Herrn Insam Werner, wohnhaft in St. Christina in Gröden, Str. Insom Nr. 8, Steuer-Nr. NSMWNR70E14B160D, die Durchführung der Schneeräumarbeiten am Spazierweg in der Örtlichkeit Paratoni im Rahmen einer gelegentlichen

deliberea

1. de nciarié la firma Lip Trans OHG - Fabian Perathoner de Urtijëi (BZ) per l'esecuzion di lëures de palé la nëif y stierder sablon sun la Str. Skasa y Str. Mulin da Coi cun leprò la plaza da lascè i auti tl raion dal sport Mulin da Coi aldò dl preventif dla firma nstëssa per na soma sciazada de € 45.800,00 plù IVA al 22% plù IVA al 22% per na soma de ndut € 55.876,00 per l tèmp dai 15.11.2026 ai 15.04.2027 y dal 15.11.2027 ai 15.04.2028;
2. de nciarié la firma HK Transporte und Kranarbeiten de Kelder Hannes, str. Digon Nr. 6, 39040 Ciastel (BZ) P.IVA 03288860210 per l'esecuzion di lëures de palé la nëif y stierder sablon tl raion Monte Pana aldò dl ufert dla firma nstëssa per na soma sciazada de € 22.900,00 plù IVA al 22% per na soma de ndut € 27.938,00 per l tèmp dai 15.11.2026 ai 15.04.2027 y dal 15.11.2027 ai 15.04.2028;
3. de nciarié Insam Werner, Str. Insom nr. 8 de S. Cristina Gherdëina (BZ) per l'esecuzion di lëures de palé la nëif sul troi a jì a spaz ta Paratoni tl cheder de na prestazion de lëur autonom, aldò dl preventif dla firma nstëssa per na soma

- | | | | | | | | | |
|---|---|-----|---|-----|---|---|--|--|
| <p>Paratoni nell'ambito di una prestazione di lavoro autonomo occasionale, contro un compenso annuo lordo di € 800,00, per i periodi dal 15.11.2026 al 15.04.2027 e dal 15.11.2027 al 15.04.2028;</p> | | | <p>selbständigen Tätigkeit zu übertragen, gegen einen jährlichen Bruttobetrag von 800,00 € für die Zeiträume vom 15.11.2026 bis 15.04.2027 sowie vom 15.11.2027 bis 15.04.2028;</p> | | | <p>anueła de € 800,00 per l tēmp dai 15.11.2026 ai 15.04.2027 y dal 15.11.2027 ai 15.04.2028;</p> | | |
| 4. | di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP, | 4. | Den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen; | 4. | De autorisé l dependēt nciarià a fé la sēurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcg; | | | |
| 5. | Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione; | 5. | Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt; | 5. | L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sēurandata; | | | |
| 6. | di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto. | 6. | die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet. | 6. | la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot. | | | |
| 7. | L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. | 7. | Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung. | 7. | Chiche sēurantol la ncëria sēurantol duta la ublianzes de jì do al flus finanziar aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla. | | | |
| 8. | L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria. | 8. | Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen. | 8. | Chiche sēurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Commisser dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/ subcontraënt) ala ublianzes de jì do al flus finanziar. | | | |
| 9. | Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6 | 9. | Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6 | 9. | Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6. | | | |
| 10. | di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano; | 10. | darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann; | 10. | De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutività de chësta deliberazion possen prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa de Bulsan; | | | |

delibera inoltre

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sèuraprò

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, rìesc esecutiva, aldò dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno/anno competenza Verpflichtung/Kompetenzjahr mpèni/ann cumpetènza	CIG - CUP
HK-TRANSPORTE UND KRANARBEITEN DES KELDER HANNES	2.000,00 €	10051.03.21500	601/2026	BD4FC1FC0A
LIP TRANS OHG	27.938,00 €	10051.03.21500	601/2027	BD4FBF26E9
HK-TRANSPORTE UND KRANARBEITEN DES KELDER HANNES	11.969,00 €	10051.03.21500	601/2027	BD4FC1FC0A
INSAM WERNER	800,00 €	10051.03.21200	601/2027	
LIP TRANS OHG	27.938,00 €	10051.03.21500	601/2028	BD4FBF26E9
HK-TRANSPORTE UND KRANARBEITEN DES KELDER HANNES	13.969,00 €	10051.03.21500	601/2028	BD4FC1FC0A
INSAM WERNER	800,00 €	10051.03.21200	601/2028	

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Christoph Senoner

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter